

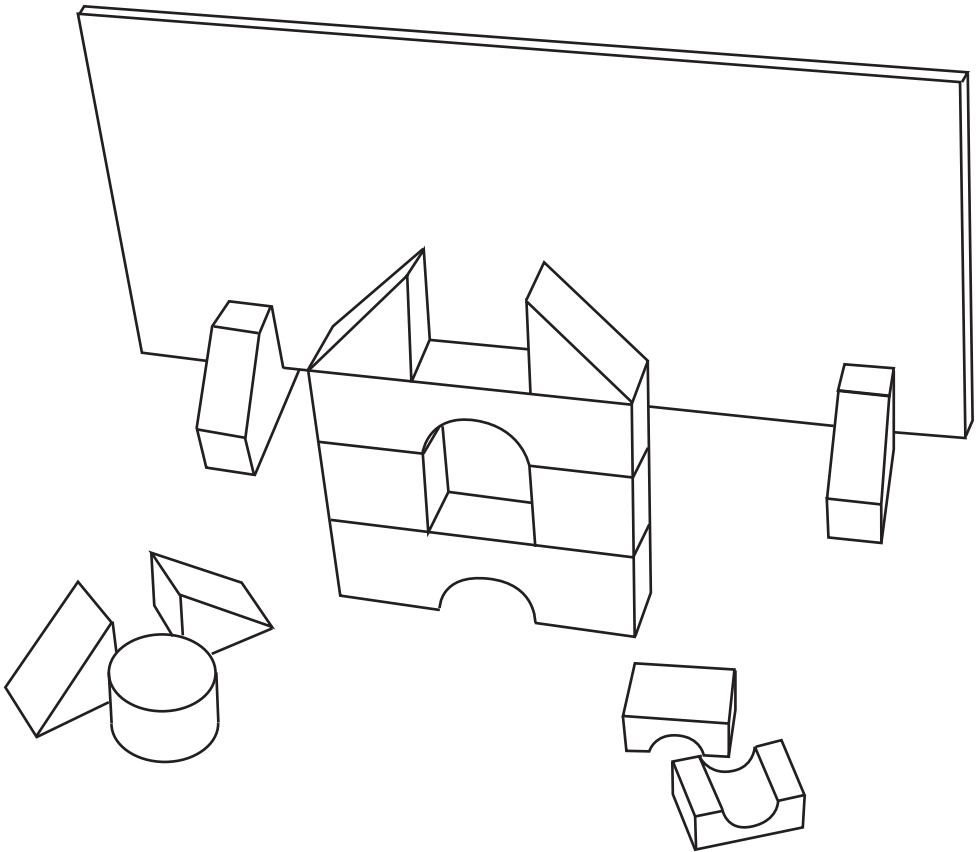
Spielanleitung

Instruction * Règle du jeu * Spelregels * Regla del juego

D E N F N L E S

Communicate!

Nr. 23613



belsduc

Communicate!

Hören, verstehen, umsetzen und dabei Spaß haben. Ein Spiel zur Förderung der Sprachentwicklung und Verständigung, außerdem gut für Formenverständnis und Motorik.

Alter: □ ab 5 Jahren
Mitspieler: □ 2
Inhalt: □ 1 Holzkasten mit Schiebedeckel □
2 identische Holzbausätze bestehend aus je 26 Teilen □
(6 Würfel, 4 Stangen, 4 Zylinder, 4 Prismen, 2 große □
Brücken, 2 Halbzylinder, 4 kleine Brücken)

Spielidee: □ Dialogform, Weimar

Kommunizieren ist in unserer heutigen Gesellschaft wichtiger denn je geworden. Dabei geht es nicht nur darum sich ausdrücken zu können, sondern die Fähigkeit zur Kommunikation ist eine sehr komplexe Eigenschaft.

Die Entwicklungspsychologen gehen davon aus, dass sich die wichtigsten Fähigkeiten zur Kommunikation (Ausdruck, logisches und kreatives Denken, Sensibilität dem anderen gegenüber, zuhören, aufeinander eingehen usw.) bereits im Kindergartenalter herausbilden.

Die beiden Spieler setzen sich an einem Tisch gegenüber. Als Sichtschutz wird der Schiebedeckel in die zwei Ständer gesteckt und aufgestellt. Jeder bekommt einen Bausatz mit den gleichen Holzelementen (Würfel, Prismen (Dächer), kleine und große Brücken etc. Nun verständigen sich die Spieler, wer als erster dem anderen sein Bauvorhaben erklärt. Dieser wählt einen der Baukörper und platziert ihn vor dem Sichtschutz. Das beschreibt er seinem Mitspieler möglichst genau. Der Gegenübersitzende versucht es auf seiner Seite nachzuvollziehen, welches Teil er gelegt hat und in welcher Position es sich befindet.

Spannend wird es, wenn man dann den Sichtschutz entfernt und die Bauwerke vergleicht.

Sind alle Elemente richtig angeordnet? Gab es Missverständnisse und wie sind sie zustande gekommen? Das hilft, es beim nächsten Spiel besser zu machen. In der folgenden Runde sollten die Rollen vertauscht werden. Es ist aber auch möglich während des Spieles, also nach jedem Schritt zu wechseln. Eine weitere Variante (für geübte Spieler) ist "Zeichensprache", dabei erfolgt die Kommunikation nur über Handzeichen.

Wir wünschen viel Spaß und Erfolg, beim Erklären, Bauen und Vergleichen.

beleduc Lernspielwaren GmbH
Heinrich-Heine-Weg 2
D-09526 Olbernhau

Communicate!

Listen, understand, do and have fun at the same time. A game conducive to language development and communication and also good for shape comprehension and for training fine motor skills.

Age:□	5+
Players:□	2
Contents:□	1 wooden box with sliding lid□□ 2 identical wooden kits, each containing 26 pieces □□ (6 cubes, 4 rods, 4 cylinders, 4 prisms, 2 large bridges, □□ 2 half cylinders, 4 small bridges)
Game idea:□	Dialogform, Weimar

Communication has become more important than ever in today's society. It is not simply a question of being able to express oneself, the ability to communicate is a very complex quality.

Development psychologists assume that the most important abilities for communication (expression, logical and creative thought, sensitivity to the other person, listening, responding) are developed as early as at kindergarten age.

The two players sit down opposite each other at a table. The sliding lid is inserted into the two stands and set up as a screen.

Each player is given a kit with the same wooden elements (cubes, prisms (roofs), small and large bridges etc. The players must now agree on who will be the first to explain his building project to the other. This player then chooses the building brick and places it in front of the screen. He then describes it as precisely as possible to the other player. The player sitting opposite tries to imagine which piece the other has placed and what position he has put it in.

It becomes very exciting when the screen is removed and the buildings are compared.

Are all elements arranged correctly? Were there any misunderstandings and how did they arise? Finding that out helps in the next game.

In the following round, the roles should be swapped. However, it is also possible to change roles after every step in a game.

A further version (for players with practice) is "sign language", whereby the players may only use their hands to communicate.

Have a lot of fun and success explaining, building and comparing.

beleduc Lernspielwaren GmbH
Heinrich-Heine-Weg 2
D-09526 Olbernhau

Communicate!

Ecouter, comprendre, interpréter et s'amuser. Un jeu qui développe le langage et la communication, ainsi que la compréhension des formes et la motricité.

Age: □ à partir de 5 ans
Joueurs: □ 2
Contenu: □ 1 caisse en bois avec couvercle coulissant □□
2 jeux de construction identiques en bois, composés
chacun de 26 éléments □□
(6 cubes, 4 baguettes, 4 cylindres, 4 prismes, 2 grands
ponts, 2 demi-cylindres, 4 petits ponts)

Idée du jeu: □ Dialogform, Weimar

Dans notre société, la communication est plus importante que jamais. Il ne s'agit pas de savoir simplement s'exprimer, la communication est une aptitude très complexe.

Les psychologues évolutionnistes partent du principe que les aptitudes essentielles à la communication (l'expression, le raisonnement logique et la pensée créative, la sensibilité pour autrui, le fait de savoir écouter, savoir répondre aux souhaits d'autrui, etc...) s'acquièrent déjà entre 3 et 6 ans.

Les deux joueurs s'assoient face à face à une table. Insérer le couvercle coulissant dans les deux supports et le placer debout, entre les deux joueurs.

Chacun prend un jeu de construction comprenant les mêmes éléments en bois (cubes, prismes (toits), petits et grand ponts, etc...). Les joueurs décident ensemble qui va expliquer le premier son projet de construction. Celui-ci choisit l'un des éléments de construction et le place devant la séparation. Il le décrit à l'autre joueur le plus précisément possible. Le joueur d'en face essaie de comprendre de quel élément il s'agit et dans quelle position il l'a placé.

Cela devient intéressant quand on retire le cloison et compare les constructions. Les éléments sont-ils tous disposés correctement ? Y-a-t-il eu des malentendus et comment se sont-ils produits ? Cela aide à s'améliorer pour la fois suivante.

Inverser les rôles lors de la partie suivante. Mais il est également possible de changer de rôle après chaque étape de construction.

Une autre variante (pour les joueurs déjà entraînés) est le "langage par signes" avec lequel la communication n'a lieu que par gestes.

Nous vous souhaitons bonne réussite dans vos explications, vos constructions et vos comparaisons. Amusez-vous bien !

beleduc Lernspielwaren GmbH
Heinrich-Heine-Weg 2
D-09526 Olbernhau

Communicate!

Luisteren, begrijpen, omzetten en er plezier bij hebben. Een spel ter bevordering van de taalontwikkeling en het uitdrukkingsvermogen. Bovendien goed voor vormenbegrip en motoriek.

Leeftijd:□ vanaf 5 jaar
Aantal spelers:□ 2
Inhoud:□ 1 houten doos met schuifdeksel□□
2 identieke houten bouwsets bestaande uit elk 26 □□□□
delen □□
(6 dobbelstenen, 4 stangen, 4 cilinders, 4 prisma 's, □□
2 grote bruggen, 2 halve cilinders, 4 kleine bruggen)

Spelidee:□ Dialogform, Weimar

Communiceren is in de huidige maatschappij belangrijker geworden dan ooit. Hierbij gaat het er niet alleen om, zich uit te kunnen drukken, want de vaardigheid tot communicatie is een zeer complexe eigenschap.

De ontwikkelingspsychologen gaan ervan uit dat de belangrijkste vaardigheden wat betreft de communicatie (uitdrukking, logisch en creatief denken, sensibiliteit tegenover de ander, luisteren, op elkaar ingaan enz.) reeds op kleuterschoolleeftijd worden aangelegd.

De twee spelers gaan aan tafel tegenover elkaar zitten. Als bescherming tegen inijk wordt het schuifdeksel in de twee standaards gestoken en opgesteld. Ieder krijgt een bouwset met dezelfde houten elementen (dobbelstenen, prima 's (daken), kleine en grote bruggen enz. Nu spreken de spelers met elkaar af, wie als eerste aan de ander zijn bouwplan uit gaat leggen. Deze kiest een element uit het bouwset en plaatst het voor het opgestelde deksel. Dat beschrijft hij zo nauwkeurig mogelijk aan zijn meespeler. De ander probeert aan zijn kant na te bootsen, welk deel hij heeft gelegd en in welke positie het zich bevindt.

Spannend wordt het, wanneer men het opgestelde deksel weghaalt en de bouwwerken met elkaar vergelijkt.

Zijn alle elementen juist gerangschikt? Waren er misverstanden en hoe zijn die ontstaan? Dat helpt om het bij het volgende spel beter te doen.

In de volgende ronde worden de rollen dan verwisseld. Maar het is ook mogelijk om tijdens het spel, dus na iedere stap, te wisselen.

Een verdere variant (voor geoefende spelers) is "gebarentaal". Hierbij gebeurt de communicatie uitsluitend met gebaren.

Wij wensen veel plezier en succes bij het uitleggen, bouwen en vergelijken.

Communicate!

Escuchar, entender, practicar y, al mismo tiempo, divertirse. Un juego para desarrollar el habla y la comunicación y que además beneficia la comprensión de las formas, así como la motricidad.

Edad:□ a partir de 5 años
Jugadores:□ 2
Contenido:□ 1 caja de madera con tapa corrediza, □□
2 kits de construcción idénticos, compuestos de 28 □□□□
piezas de madera cada uno □□
(6 dados, 4 barras, 4 cilindros, 4 prismas, 2 puentes □□
grandes, 2 semicilindros, 4 puentes pequeños)

Ideado por:□ Dialogform, Weimar

En nuestra sociedad actual, la comunicación se ha vuelto más importante que nunca. Y no se trata simplemente de saber expresarse, sino que la capacidad de comunicarse es una propiedad muy compleja.

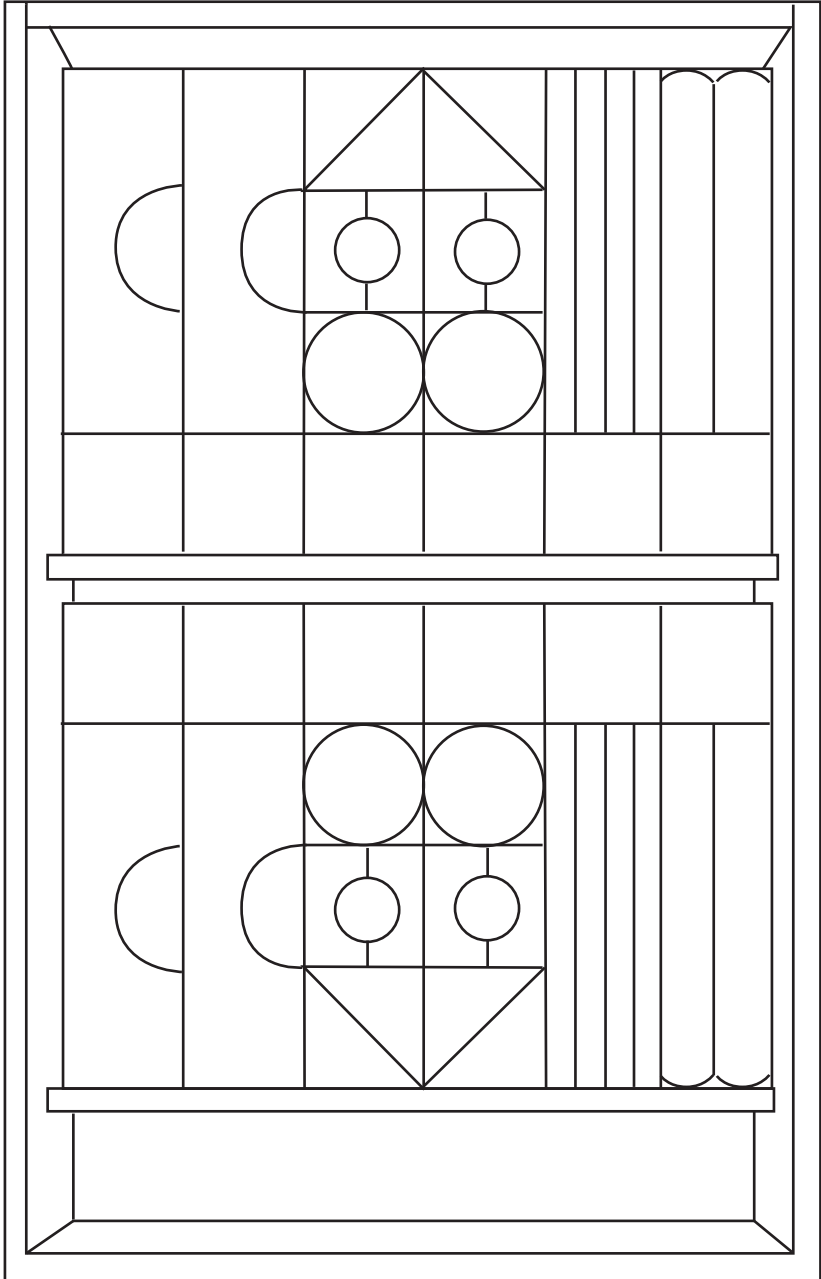
Los psicólogos que estudian el desarrollo infantil parten de la base de que las capacidades de comunicación más importantes (expresión, pensamiento lógico y creativo, sensibilidad hacia los demás, escuchar, dedicarse atención mutua, etc.) ya se desarrollan en la edad de guardería.

Los dos jugadores se sientan uno enfrente del otro en la mesa. Como protección visual, se inserta la tapa corrediza en los dos soportes y se coloca en medio.

Cada uno recibe un kit de construcción con los mismos elementos de madera como, por ejemplo, dados, prismas (techos), puentes grandes y pequeños, etc. Ahora, los jugadores se ponen de acuerdo sobre quién de los dos es el primero en explicarle al otro su proyecto de obra. El jugador que empieza escoge un elemento de construcción y lo sitúa delante de la protección visual, describiendo al otro jugador lo más exactamente posible lo que está haciendo. El jugador de enfrente intenta repetir los pasos en su lado, teniendo en cuenta la pieza escogida y la posición en la que ésta se encuentra. Lo emocionante viene a la hora de quitar la protección visual y comparar las obras. ¿Están todos los elementos correctamente colocados? ¿Han habido malentendidos y, en caso afirmativo, cómo se han producido? Esto ayudará a hacerlo mejor la próxima vez.

En la siguiente partida deberían cambiarse los papeles, pero también es posible ir alternando durante una misma partida, es decir, después de cada paso. Otra variante distinta (para jugadores entrenados) es el "lenguaje de señas", es decir, que la comunicación se realiza únicamente a través de señales con las manos.

Os deseamos mucha diversión y éxito al explicar, construir y comparar.



beleduc

beleduc Lernspielwaren GmbH
Heinrich-Heine Weg 2
D- 09526 Olbernhau
www.beleduc.de

Tel. + 49 37360 162 0
Fax + 49 37360 162 29
beleduc@t-online.de

© 2005



Für Kinder unter drei Jahren nicht geeignet. Enthält verschluckbare Kleinteile.
Diese Angaben bitte aufbewahren.

Attention! Not suitable for children under 3 years. Contains little pieces which can be
swallowed by a small child. Please retain address.

Attention! Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Contient de petites pièces pouvant
présenter un risque d'étouffement. Conservez les informations, s'il vous plaît.

Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar i.v.m. kleine onderdelen. Deze informatie goed
bewaren.

¡Atención! No apto para menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas que podrían ser
tragados o inhalados por niños pequeños. Rogamos guarden esta advertencia.